COUNCIL DIRECTIVE 94/24/EC

of 8 June 1994

amending Annex II to Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 130s (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission [1],

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee [2],

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 189c of the Treaty,

Whereas Annex II to Council Directive 79/409/EEC of 2 April 1979 on the conservation of wild birds [3] should be amended to take account of the latest knowledge on the situation of avifauna;

Whereas several Member States have asked the Commission to amend Annex II/2 to include certain species which hitherto could not legally be hunted;

Whereas Article 7 (4) of the same Directive requires Member States to ensure that the practice of hunting complies with the principles of wise use and ecologically balanced control of the species of birds concerned;

Whereas owing to their geographical distribution and population levels in some countries certain species may be hunted or controlled locally with the result that certain requests for additions to Annex II/2 can be approved;

Whereas the species *Limosa limosa, Limosa lapponica* and *Numenius arquata* should be removed from Annex II/2 in respect of Italy in order to protect the globally endangered species *Numenius tenuirostis* which they resemble so closely in their habits as much as in their appearance that there are exceptional risks of confusion;

Whereas permitting the hunting of the species listed in Annex II/2 is merely an option of which the Member States may or may not avail themselves; whereas, therefore, they are not required to take measures to do so and, if they do so decide, they may do so even after the date laid down for the application of this Directive,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The text of the Annex to this Directive shall be substituted for that of Annex II/2 to Directive 79/409/EEC.

Article 2

The Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary for them to comply with this Directive by 30 September 1995.

When Member States adopt those provisions they shall include references to this Directive or accompany them with such references on their official publication. The Member States shall lay down the manner in which such references shall be made.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 8 June 1994.

For the Council
The President
E. PAPAZOI

---

[1] OJ No C 255, 2. 10. 1992, p. 5.
[2] OJ No C 191, 22. 7. 1991, p. 14.
[3] OJ No L 103, 25. 4. 1979, p. 1. Directive last amended by Directive 91/244/EEC (OJ No L 115, 8. 5. 1991, p. 41).

ANNEX

'ANEXO II/2 — BILAG II/2 — ANHANG II/2 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 — ANNEX II/2 — ANNEXE II/2 — ALLEGATO II/2 — BIJLAGE II/2 — ANEXO II/2

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português
25. Cygnus olor	Cisne vulgar	Knopsvane	Höckerschwan	Βουβόκυκνος	Mute swan	Cygne tuberculé	Cigno reale	Knobbelzwaan	Cisne-vulgar
26. Anser brachyrhynchus	Ansar piquicorto	Kortnæbbet gås	Kurzschnabelgans	Βραχυραμφόχηνα	Pink-footed goose	Oie à bec court	Oca zamperose	Kleine rietgans	Ganso-de-bico-curto
27. Anser albifrons	Ansar careto grande	Blisgås	Bläßgans	Ασπρομετωπόχηνα	White-fronted goose	Oie rieuse	Oca lombardella	Kolgans	Ganso-grande-de-testa-branca
28. Branta bernicla	Barnacla carinegra	Knortegås	Ringelgans	Δακτυλιδόχηνα	Brent goose	Bernache cravant	Oca colombaccio	Rotgans	Ganso-de-faces-negras
29. Netta rufina	Pato colorado	Rødhovedet and	Kolbenente	Ροπαλόπαπια	Red-crested Pochard	Nette rousse	Fistione turco	Krooneend	Pato-de-bico-vermelho
30. Aythya marila	Porrón bastardo	Bjergand	Bergente	Μαριλόπαπια (γκριζόπαπια)	Scaup	Fuligule milouinan	Moretta grigia	Toppereend	Zarro-bastardo
31. Somateria mollissima	Eider	Ederfugl	Eiderente	Πουπουλόπαπια	Eider	Eider à duvet	Edredone	Eidereend	Eider-edredão
32. Clangula hyemalis	Havelda	Havlit	Eisente	Χιονόπαπια	Long-tailed duck	Harelde de Miquelon	Moretta codona	IJseend	Pato-de-causa-afilada
33. Melanitta nigra	Negrón Común	Sortand	Trauerente	Μαυρόπαπια	Common Scoter	Macreuse noire	Orchetto marino	Zwarte zeeëend	Pato-negro
34. Melanitta fusca	Negrón especulado	Fløjlsand	Samtente	Βελουδόπαπια	Velvet Scoter	Macreuse brune	Orco marino	Grote zeeëend	Pato-fusco
35. Buchephala clangula	Porrón osculado	Hvinand	Schellente	Κουδουνόπαπια	Goldeneye	Garrot à œil d'or	Quattrocchi	Brilduiker	Pato-olho-d'ouro
36. Mergus serrator	Serreta mediana	Toppet skallesluger	Mittelsäger	Λοφοπρίστης	Red-breasted Merganser	Harle huppé	Smergo minore	Middelste zaagbek	Merganso-de-pequeno
37. Mergus merganser	Serreta grande	Stor skallesluger	Gänsesäger	Χηνοπρίστης	Goosander	Harle bièvre	Smergo maggiore	Grote zaagbek	Merganso-grande
38. Bonasa bonasia	Grévol	Hjerpe	Haselhuhn	Αγριόκοτα	Hazelhen	Gélinotte des bois	Francolino di monte	Hazelhoen	Galinha-do-mato
39. Tetrao tetrix	Gallo lira	Urfugl	Birkhuhn	Λυροπετεινός	Black grouse	Tétras lyre	Fagiano di monte	Korhoen	Galo-lira
40. Tetrao urogallus	Urogallo	Tjur	Auerhuhn	Αργιόκουρκος	Capercaillie	Grand Tétras	Gallo cedrone	Auerhoen	Tetraz
41. Alectoris barbara	Perdiz moruna	Berberhøne	Felsenhuhn	Βραχοπέρδικα	Barbary Partridge	Perdrix gambra	Pernice sarda	Barbarijse patrijs	Perdiz-moura
41a. Alectoris chukar	Perdiz turca	Chukarhøne	Chukarhuhn	Νησοπέρδικα	Chukar	Perdrix chukar	Coturnice orientale	Aziatische steenpatrijs	Perdiz-chukar
42. Coturnix coturnix	Codorniz	Vagtel	Wachtel	Ορτύκι	Quail	Caille des blés	Quaglia	Kwartel	Codorniz
43. Meleagris gallopavo	Pavo silvestre	Vildkalkun	Wildtruthuhn	Γάλος (διάνος)	Wild turkey	Dindon sauvage	Tacchino selvatico	Wilde kalkoen	Perú
44. Rallus aquaticus	Rascón	Vandrikse	Wasseralle	Νεροκοτσέλα	Water Rail	Râle d'eau	Porciglione	Waterral	Frango-d'água

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português
45. Gallinula chloropus	Polla de agua	Grønbenet rørhøne	Teichhuhn	Νερόκοτα (νεροπουλάδα)	Moorhen	Poule d'eau	Gallinella d'acqua	Waterhoen	Galinha-d'água
46. Haematopus ostralegus	Ostrero	Strandskade	Austernfischer	Στρειδοφάγος	Oystercatcher	Huîtrier pie	Beccaccia di mare	Scholekster	Ostraceiro
47. Pluvialis apricaria	Chorlito (o pluvial) dorado	Hjejle	Goldregen-pfeifer	Βροχοπούλι	Golden Plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier	Tarambola--dourada
48. Pluvialis squatarola	Chorlito gris	Strandhjejle	Kiebitzregen-pfeifer	Αργυροπούλι	Grey Plover	Pluvier argenté	Pivieressa	Zilverplevier	Tarambola--cinzenta
49. Vanellus vanellus	Avefría	Vibe	Kiebitz	Καλημάνα	Lapwing	Vanneau huppé	Pavoncella	Kievit	Abibe-comum
50. Calidris canutus	Correlimos gordo	Islandsk ryle	Knutt	Χοντρο-σκαλίδρα	Knot	Bécasseau maubèche	Piovanello maggiore	Kanoetstrand-loper	Seixoeira
51. Philomachus pugnax	Combatiente	Brushane	Kampfläufer	Ψευτομαχητής	Ruff	Chevalier combattant	Combattente	Kemphaan	Combatente
52. Limosa limosa	Aguja colinegra	Stor kobbersneppe	Uferschnepfe	Οχθοτούρλι	Black-tailed Godwit	Barge à queue noire	Pittima reale	Grutto	Maçarico-de--bico-direito
53. Limosa lapponica	Aguja colipinta	Lille kobbersneppe	Pfuhlschnepfe	Ακτοτούρλι	Bar-tailed Godwit	Barge rousse	Pittima minore	Rosse grutto	Fuselo
54. Numenius phaeopus	Zarapito trinador	Lille regnspove	Regenbrach-vogel	Σιγλίγουρος	Whimbrel	Courlis corlieu	Chiurlo piccolo	Regenwulp	Maçarico-galego
55. Numenius arquata	Zarapito real	Stor regnspove	Großer Brachvogel	Τουρλίδα	Curlew	Courlis cendré	Chiurlo maggiore	Wulp	Maçarico-real
56. Tringa erythropus	Archibebe oscuro	Sortklire	Dunkelwasser-läufer	Μαυρότρυγας	Spotted Redshank	Chevalier arlequin	Totano moro	Zwarte ruiter	Perna--vemelha-escuro
57. Tringa totanus	Archibebe común	Rødben	Rotschenkel	Κοκκινοσκέλης	Redshank	Chevalier gambette	Pettegola	Tureluur	Perna-vemelha--comum
58. Tringa nebularia	Archibebe claro	Kvidklire	Grünschenkel	Πρασινοσκέλης	Greenshank	Chevalier aboyeur	Pantana	Groenpootruiter	Perna-verde--comum
59. Larus ridibundus	Gaviota reidora	Hættemåge	Lachmöwe	Καστανοκεφα-λόγλαρος	Black-headed Gull	Mouette rieuse	Gabbiano comune	Kokmeeuw	Guincho--comum
59a. Larus cachinnans	Gaviota patiamarilla	Middelhavs-måge	Weißkopfmöwe	Μεσογειακός Ασημόγλαρος	Yellow-legged Gull	Goéland leucophée	Gabbiano reale a zampe gialle	Geelpootmeeuw	Gaivota-argên-tea-de-pernas--amarelas
60. Larus canus	Gaviota cana	Stormmåge	Sturmmöwe	Θυελλόγλαρος	Common Gull	Goéland cendré	Gavina	Stormmeeuw	Alcatraz-pardo
61. Larus fuscus	Gaviota sombría	Sildemåge	Heringsmöwe	Μελανόγλαρος	Lesser black-backed Gull	Goéland brun	Gabbiano zafferano	Kleine mantelmeeuw	Gaivota--d'asa-escura
62. Larus argentatus	Gaviota argéntea	Sølvmåge	Silbermöwe	Ασημόγλαρος	Herring Gull	Goéland argenté	Gabbiano reale	Zilvermeeuw	Gaivota--argêntea
63. Larus marinus	Gavión	Svartbag	Mantelmöwe	Γιγαντόγλαρος	Greater black-backed Gull	Goéland marin	Mugnaiaccio	Grote mantelmeeuw	Alcatraz-comum
64. Columba oenas	Paloma zurita	Huldue	Hohltaube	Φασσοπερίστερο	Stock Dove	Pigeon colombin	Colombella	Holenduif	Pombo-bravo
65. Streptopelia decaocto	Tórtola turca	Tyrkerdue	Türkentaube	Δεκαοχτούρα	Collared Dove	Tourterelle turque	Tortora dal collare orientale	Turkse tortel	Rola-turca
66. Streptopelia turtur	Tórtola común	Turteldue	Turteltaube	Τρυγόνι	Turtle Dove	Tourterelle des bois	Tortora	Tortelduif	Rola-comum